

Annexe G. Langue maternelle et langue parlée à la maison : classifications de 1996, 1991 et 1986

Des changements ont été apportés à la classification des langues utilisée dans les publications. La présente annexe établit une comparaison entre les classifications de 1996, de 1991 et de 1986.

En 1996, les langues ont été de nouveau regroupées par familles linguistiques (langues latines, langues germaniques, etc.). Étant donné l'importance de leurs effectifs en 1991, plusieurs langues ont été retirées des groupes résiduels et indiquées séparément en 1996. Il s'agit des langues suivantes : attikamek, oji-cri et algonquin (de la famille des langues algonquines); gitksan (de la famille des langues tsimshennes); nishga et nootka (de la famille des langues wakashanes); amharique, somali et tigreña (de la famille des langues sémitiques); shuswap et thompson (ntlakapamux) (de la famille des langues salishennes); konkani et sindhi (de la famille des langues indo-iraniennes); kannada (de la famille des langues dravidiennes); et twi (de la famille des langues nigéro-congolaises).

La famille des langues tsimshennes a été ajoutée en 1996. De plus, une catégorie résiduelle a été ajoutée à une famille linguistique existante : la catégorie Langues salishennes, n.i.a. En 1996, étant donné ses faibles effectifs, le baloutche, langue indo-iranienne distinguée en 1991, a été incluse dans la catégorie Langues indo-iraniennes, n.i.a.

Les catégories individuelles utilisées en 1996 ne correspondent pas toujours aux catégories utilisées en 1991 et en 1986. Toutefois, dans la plupart des cas, on peut obtenir un effectif comparable en additionnant les chiffres se rapportant à chacune des langues de la famille linguistique. Par exemple, la somme des effectifs de l'amharique, du somali, du tigreña et des langues sémitiques, n.i.a. de 1996 est comparable à l'effectif des «Langues sémitiques, n.i.a.» de 1991.

Classification de 1996	Classification de 1991	Classification de 1986
Anglais	Anglais	Anglais
Français	Français	Français
Langues non officielles	Langues non officielles	Langues non officielles
Langues autochtones	Langues autochtones	Langues autochtones
Langues algonquines	Langues algonquines	Langues algonquines
Attikamek ¹	Non disponible	Non disponible
Pied-noir ²	Pied-noir	Pied-noir
Cri	Cri	Cri
Malécite ³	Malécite	Malécite
Micmac ⁴	Micmac	Micmac
Montagnais-naskapi	Montagnais-naskapi	Montagnais-naskapi
Oji-cri ⁵	Non disponible	Non disponible
Ojibway	Ojibway	Ojibway
Algonquin ⁵	Non disponible	Non disponible
Langues algonquines, n.i.a.	Langues algonquines, n.i.a.*	Langues algonquines, n.i.a.

Classification de 1996	Classification de 1991	Classification de 1986
Langues athapascanes ⁶ Porteur Chilcotin Chipewyan ⁷ Déné ⁹ Flanc-de-chien Kutchin-Gwich'in (loucheux) Esclave du Nord (peau- de-lièvre) Esclave du Sud Langues athapascanes, n.i.a.	Langues athapascanes (déné) Porteur Chilcotin Chipewyan ⁸ Non disponible Flanc-de-chien Kutchin-Gwich'in (loucheux) Esclave du Nord (peau- de-lièvre) Esclave du Sud Langues athapascanes, n.i.a.*	Langues athapascanes (déné) Porteur Chilcotin Chipewyan Non disponible Flanc-de-chien Kutchin (loucheux) Peau-de-lièvre* Esclave* Langues athapascanes, n.i.a.*
Haïda	Haïda	Haïda
Langues iroquoises Mohawk Langues iroquoises, n.i.a.	Langues iroquoises Mohawk Langues iroquoises, n.i.a.	Langues iroquoises Mohawk Langues iroquoises, n.i.a.
Kutenai	Kutenai	Kutenai
Langues salishennes Shuswap ¹⁰ Thompson (ntlakapamux) ¹⁰ Langues salishennes, n.i.a. ¹⁰	Langues salishennes Non disponible Non disponible Non disponible	Langues salishennes Non disponible Non disponible Non disponible
Langues sioux ¹¹ Dakota/sioux ¹²	Non disponible Dakota	Non disponible Dakota
Tlingit	Tlingit	Tlingit
Langues tsimshennes ¹¹ Gitksan ¹³ Nishga ¹⁴ Tsimshian	Non disponible Non disponible Non disponible Tsimshian*	Non disponible Non disponible Non disponible Tsimshian*
Langues wakashanes Nootka ^{Error! Bookmark not defined.} Langues wakashanes, n.i.a. ^{Error! Bookmark not defined.}	Langues wakashanes Non disponible Non disponible	Langues wakashanes Non disponible Non disponible

Classification de 1996	Classification de 1991	Classification de 1986
Inuktitut (esquimau) ^{Error!} Bookmark not defined.	Inuktitut	Inuktitut
Langues autochtones, n.i.a. ^{Error! Bookmark not defined.}	Langues amérindiennes, n.i.a.	Langues amérindiennes, n.i.a.
Langues latines Espagnol Italien Portugais Roumain Langues latines, n.i.a.	Langues latines Espagnol Italien Portugais Roumain Langues latines, n.i.a.	Langues latines Espagnol Italien Portugais Roumain Non disponible
Langues germaniques Allemand Yiddish Langues germaniques, n.i.a.	Langues germaniques Allemand Yiddish Langues germaniques, n.i.a.	Langues germaniques Allemand Yiddish Non disponible
Langues néerlandaises Flamand Frison Néerlandais	Langues néerlandaises Flamand Frison Néerlandais	Langues néerlandaises Flamand Frison Néerlandais
Langues scandinaves Danois Islandais Norvégien Suédois	Langues scandinaves Danois Islandais Norvégien Suédois	Langues scandinaves Danois Islandais Norvégien Suédois
Langues celtiques Langues gaéliques Gallois Langues celtiques, n.i.a.	Langues celtiques Langues gaéliques Gallois Langues celtiques, n.i.a.	Langues celtiques Langues gaéliques Gallois Langues celtiques, n.i.a.
Langues slaves Biélorussien Bulgare Croate Macédonien Polonais Russe Serbe Serbo-croate Slovaque Slovène Tchèque Ukrainien Langues slaves, n.i.a.	Langues slaves Biélorussien Bulgare Croate Macédonien Polonais Russe Serbe Serbo-croate Slovaque Slovène Tchèque Ukrainien Langues slaves, n.i.a.	Langues slaves Biélorussien Bulgare Croate Macédonien Polonais Russe Serbe Serbo-croate Slovaque Slovène Tchèque Ukrainien Langues slaves, n.i.a.

Classification de 1996	Classification de 1991	Classification de 1986
Langues baltes Letton Lituanien	Langues baltes Letton Lituanien	Langues baltes Letton Lituanien
Langues finno-ougriennes Estonien Finnois Hongrois	Langues finno-ougriennes Estonien Finnois Hongrois	Langues finno-ougriennes Estonien Finnois Hongrois
Grec Arménien	Grec Arménien	Grec Arménien
Langues turques Turc Langues turques, n.i.a.	Langues turques Turc Langues turques, n.i.a.	Langues turques* Non disponible Non disponible
Langues sémitiques Amharique ¹⁵ Arabe Hébreu Maltais Somali ¹⁵ Tigreña ¹⁵ Langues sémitiques, n.i.a.	Langues sémitiques Non disponible Arabe Hébreu Maltais Non disponible Non disponible Langues sémitiques, n.i.a.*	Langues sémitiques Non disponible Arabe Hébreu Maltais Non disponible Non disponible Langues sémitiques, n.i.a.
Langues indo-iraniennes Non disponible ¹⁶ Bengali Gujarati Hindi Konkani ¹⁷ Kurde Marathi Ourdou Pachto Pendjabi Persan (farsi) Sindhi ¹⁷ Singhalais Langues indo-iraniennes, n.i.a.	Langues indo-iraniennes Baloutche Bengali Gujarati Hindi Non disponible Kurde Marathi Ourdou Pachto Pendjabi Persan (farsi) Non disponible Singhalais Langues indo-iraniennes, n.i.a.*	Langues indo-iraniennes Non disponible Bengali Non disponible Hindi Non disponible Non disponible Non disponible Ourdou Non disponible Pendjabi Persan (farsi) Non disponible Singhalais Langues indo-iraniennes, n.i.a.

Classification de 1996	Classification de 1991	Classification de 1986
Langues dravidiennes Kannada ¹⁸ Malayalam Tamoul Telougou Langues dravidiennes, n.i.a.	Langues dravidiennes Non disponible Malayalam Tamoul Telougou Langues dravidiennes, n.i.a.	Langues dravidiennes* Non disponible Malayalam Tamoul Telougou Non disponible
Japonais Coréen	Japonais Coréen	Japonais Coréen
Langues sino-tibétaines Chinois ¹⁹ Langues sino-tibétaines, n.i.a.	Langues sino-tibétaines Chinois Langues sino-tibétaines, n.i.a.	Non disponible Chinois* Non disponible
Langues taï Lao Thaï	Langues taï Lao Thaï	Non disponible Non disponible Thaï*
Langues austro-asiatiques Khmer (cambodgien) Vietnamien Langues austro-asiatiques, n.i.a.	Langues austro-asiatiques Khmer (cambodgien) Vietnamien Langues austro-asiatiques, n.i.a.	Non disponible Khmer (cambodgien)* Vietnamien* Non disponible
Langues malayo-polynésiennes Malais-bahasa ^{Error!} <small>Bookmark not defined.</small> Tagalog (pilipino) Langues malayo-polynésiennes, n.i.a.	Langues malayo-polynésiennes Indonésien (malais) Tagalog (pilipino) Langues malayo-polynésiennes, n.i.a.	Langues malayo-polynésiennes Indonésien (malais) Tagalog (pilipino) Langues malayo-polynésiennes, n.i.a.
Langues asiatiques, n.i.a.	Langues asiatiques, n.i.a.	Langues asiatiques, n.i.a.
Langues nigéro-congolaises Langues bantoues Swahili Langues bantoues, n.i.a. Twi ²⁰ Langues nigéro-congolaises, n.i.a.	Langues nigéro-congolaises Langues bantoues Swahili Langues bantoues, n.i.a. Non disponible Langues nigéro-congolaises, n.i.a.*	Langues nigéro-congolaises Langues bantoues Swahili Langues bantoues, n.i.a. Non disponible Langues nigéro-congolaises, n.i.a.

Classification de 1996	Classification de 1991	Classification de 1986
Langues africaines, n.i.a.	Langues africaines, n.i.a.	Langues africaines, n.i.a.
Langues créoles	Langues créoles	Langues créoles
Autres langues ²¹	Autres langues	Autres langues*

* Indique un changement important apporté aux langues et/ou dialectes qui composent une catégorie particulière.

Nota : n.i.a. = non incluses ailleurs

Renvois :

- ¹ L'attikamek était inclus avec le cri en 1991.
- ² En 1996, le pied-noir inclut le blood et le piégan; en 1991, ces langues étaient incluses dans la catégorie «Langues algonquines, n.i.a.»
- ³ En 1996, le malécite inclut le passamaquoddy; en 1991, cette langue était incluse dans la catégorie «Langues algonquines, n.i.a.»
- ⁴ En 1996, le micmac inclut le souriquois; en 1991, cette langue était incluse dans la catégorie «Langues algonquines, n.i.a.»
- ⁵ En 1991, cette langue était incluse dans la catégorie «Langues algonquines, n.i.a.»
- ⁶ Changement de nom uniquement; la catégorie inclut les mêmes langues qu'en 1991, sauf les exceptions indiquées.
- ⁷ Cette catégorie inclut le yellowknife qui, en 1991, était inclus dans la catégorie «Langues athapascanes, n.i.a.»
- ⁸ En 1991, le chipewyan incluait les réponses «déné»; aux fins de l'établissement de comparaisons, la somme des effectifs du «déné» et du «chipewyan» en 1996 correspond aux effectifs du «chipewyan» en 1991.
- ⁹ Cette catégorie était incluse dans la catégorie «Chipewyan» en 1991.
- ¹⁰ Cette langue était incluse dans la catégorie «Langues salishennes» en 1991.
- ¹¹ Nouvelle distinction de groupe linguistique.
- ¹² Changement de nom uniquement; la catégorie inclut les mêmes langues qu'en 1991.
- ¹³ Cette langue était incluse dans la catégorie «Tsimshian» en 1991.
- ¹⁴ Cette langue était incluse dans la catégorie «Langues wakashanes» en 1991.
- ¹⁵ Cette langue était incluse dans la catégorie «Langues sémitiques, n.i.a.» en 1991.
- ¹⁶ Cette catégorie est incluse dans la catégorie «Langues indo-iraniennes, n.i.a.» en 1996.
- ¹⁷ Cette langue était incluse dans la catégorie «Langues indo-iraniennes, n.i.a.» en 1991.
- ¹⁸ Cette langue était incluse dans la catégorie «Langues dravidiennes, n.i.a.» en 1991.
- ¹⁹ Les données sur le mandarin et le cantonais seront produites sur demande.
- ²⁰ Cette langue était incluse dans la catégorie «Langues nigéro-congolaises, n.i.a.» en 1991.
- ²¹ Les données sur les langues non verbales seront produites sur demande.